

How Legal Interpretation Services Assist in Depositions

[Depositions](#) can be tricky enough when everyone speaks the same language. When the person being questioned does not speak English, lawyers must proceed with extra caution. Even the tiniest of mistranslations could result in inaccurate information being recorded by a [court reporter](#). Such inaccuracies can cost lawyers significant time and money because they make further **deposition services** necessary. In the worst situations, these inaccuracies might never be uncovered, or they may surface unfavorably at trial. Either of these two outcomes could negatively impact a case. To avoid these pitfalls, litigation firms can make use of legal interpreters.

More Than Just Knowing The Language

People who are not experts in the language field do not always realize that real-time interpretation is an incredibly difficult and advanced skill. It takes much time to perfect, even for people who were raised bilingually. Linguists often train for two years or more to become effective real-time interpreters. Just being fluent in both languages is not enough. The absolute worst mistake legal professionals can make is to let an inexperienced relative interpret for a deponent. A less serious mistake is to let a general interpreter fulfill this role. A legal interpreter is the best choice for **depositions** because such an interpreter will have both the necessary legal vocabulary and the necessary familiarity with legal proceedings.

Accuracy In Translation

A professional linguist will assist lawyers by instantly translating everything that is said during depositions. Legal interpreters know that they must never leave anything out. Even inconsequential asides and false starts must always be translated. Interpreters are also careful not to let their own personal opinions come across at any point. An experienced professional will be efficient and accurate. His or her demeanor will set deponents at ease. A legal interpreter will also be familiar with important cultural differences that could arise. For example, he or she will be able to pick up on subtle nonverbal cues indicating confusion on the part of the deponent that others might miss.

Choose The Right Interpreter

On an administrative level, a full-service [litigation services](#) firm will take the stress out of finding a linguist. Front line [deposition services](#) providers have interpreters standing by for every language pair imaginable. They also use only interpreters with proven track records and impeccable ethics. With the help of a **litigation support** provider, lawyers and their assistants never have to worry about finding and vetting interpreters on their own. Instead, they can trust this task to the experts and focus on building the best cases for their clients.

888.893.3767
WWW.DEPOTEXAS.COM